

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 8 SEPTEMBRE 2026, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

ÉTAIT ABSENT / WAS ABSENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, SEPTEMBER 8, 2026, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Sandy Jesion
Tanya Toledano
Morris Vesely
Pulkit Kantawala
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Annie Riendeau

Valérie Assouline

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 30.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:30 p.m.

26 0901

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 8 septembre 2026 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the September 8, 2026, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE LA POLICE

La commandante Annie Mercier du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois d'août 2026.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Annie Mercier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of August 2026.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

26 0902

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 18 août 2026 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 18 août 2026 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0903

**AUTORISATION DE SIGNATURE DE
LETTRES D'ENTENTE AVEC LE
SYNDICAT DES COLS BLEUS
REGROUPÉS DE MONTRÉAL LOCAL
301 (SCFP)**

ATTENDU QUE le Conseil municipal a autorisé la signature de la convention collective des cols bleus regroupés de Montréal SCFP section locale 301 le 30 janvier 2026 ;

ATTENDU QU'UNE lettre d'entente doit être signée entre les parties pour corriger certaines erreurs dans la convention collective ; et

ATTENDU QUE les parties souhaitent régler des griefs entre la Ville et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP) :

Il est

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 18, 2026, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 18, 2026, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORIZATION TO SIGN LETTERS OF
AGREEMENT WITH SYNDICAT DES
COLS BLEUS REGROUPÉS DE
MONTRÉAL LOCAL 301 (SCFP)**

WHEREAS Council authorized the signing of the collective agreement of the blue-collar employees;

WHEREAS a letter of agreement must be signed by the parties to correct certain mistakes in the collective agreement; and

WHEREAS the parties wish to solve grievances between the City and Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP):

It is

proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

QUE le directeur général et la directrice du Service des Ressources humaines soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP), les lettres d'entente « 2026-002 » et « 2026-003 », préparées par la directrice du Service des ressources humaines.

THAT the City Manager and the Director of the Human Resources Department be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, together with Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal Local 301 (SCFP) the letters of agreement "2026-002" and "2026-003", prepared by the Director of the Human Resources Department.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-700-3024

26 0904

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE NETTOYAGE HYDRAULIQUE DES ÉGOUTS SANITAIRES POUR L'ANNÉE 2026 (2026-055)

AWARDING OF A CONTRACT FOR HYDRAULIC CLEANING OF SANITARY SEWERS FOR THE YEAR 2026 (2026-055)

ATTENDU QU'un appel d'offres simplifié a été publié le 30 juillet 2026 sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le nettoyage hydraulique des égouts sanitaires pour l'année 2026 ;

WHEREAS a simplified call for tenders for hydraulic cleaning of sanitary sewers for the year 2026 was published on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 30, 2026;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 18 août 2026 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on August 18, 2026, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9363-9888 Québec inc. (Sanivac)	53 719,19 \$
11974904 Canada Inc o/a Hydrocam	89 883,20 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Aleksa Piecaitis, cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement :

WHEREAS the tenders were verified by Aleksa Piecaitis, Division Head – Contract Management and Environment:

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **9363-9888 Québec inc. (Sanivac)**, pour un coût total de soumission de 53 719,19 \$ (taxes incluses) pour le nettoyage hydraulique des égouts sanitaires pour l'année 2026, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **9363-9888 Québec inc. (Sanivac)**, for a total bid amount of \$53,719.19 (taxes included), for hydraulic cleaning of sanitary sewers for the year 2026, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial

informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0905

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN ARCHITECTURE DU PAYSAGE POUR LE DESIGN ET L'ESTIMATION DES COÛTS PRÉLIMINAIRES D'INFRASTRUCTURES VERTES

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif assurant l'efficience et l'efficacité des opérations de la Ville ;

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à Les Ateliers Ublo, pour un coût total n'excédant pas 46 137 \$ (taxes incluses) pour élaborer le design et l'estimation des coûts préliminaires de six sites additionnels pour l'implantation d'infrastructures vertes résilientes aux îlots de chaleur et aux inondations ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0906

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE POUR LA CONCEPTION, L'ANALYSE DE FAISABILITÉ ET LES ESTIMATIONS DE COÛTS PRÉLIMINAIRES D'INFRASTRUCTURES VERTES

information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3040

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL LANDSCAPE ARCHITECTURE SERVICES FOR THE PRELIMINARY DESIGN AND COST ESTIMATION OF GREEN INFRASTRUCTURE

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 29 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders to ensure the efficiency and effectiveness of City operations;

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to Les Ateliers Ublo, for a total amount not exceeding \$46,137 (taxes included), to develop the Preliminary Design and Cost Estimation for six additional sites for the implementation of green infrastructure resilient to heat islands and flooding; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3043

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL ENGINEERING SERVICES FOR THE PRELIMINARY DESIGN, FEASIBILITY ANALYSIS AND COST ESTIMATION OF GREEN INFRASTRUCTURE

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif assurant l'efficience et l'efficacité des opérations de la Ville ;

WHEREAS in accordance with Subsection 29 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders to ensure the efficiency and effectiveness of City operations;

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à Pey Consultants, pour un coût total n'excédant pas 47 715 \$ (taxes incluses) pour élaborer le concept et l'analyse de faisabilité de six sites additionnels pour l'implantation d'infrastructures vertes résilientes aux îlots de chaleur et aux inondations ; et

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to Pey Consultants, for a total amount not exceeding \$47,715 (taxes included), to develop the concept and feasibility analysis for six additional sites for the implementation of green infrastructure resilient to heat islands and flooding; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-400-3044

26 0907

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ACQUISITION D'UNE SOLUTION HYPERCONVERGÉE (2026-004)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE ACQUISITION OF A HYPER-CONVERGED SOLUTION (2026-004)

ATTENDU QU'UN appel d'offres a été publié le 2 juillet 2026 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'acquisition d'une solution hyperconvergée ;

WHEREAS a call for tenders for the acquisition of a hyper-converged solution was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 2, 2026;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 11 août 2026 à 14 h 15 :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on August 11, 2026, at 2:15 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de l'option « A » (3 ans) (taxes incluses)	Coût total de l'option « B » (5 ans) (taxes incluses)
Novipro inc.	2 046 623,34 \$	2 264 456,38 \$*
Xerox Solutions TI	Non conforme	Non conforme
Fencecore-Managed IT Solutions	Non conforme	Non conforme

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Martin Arsenault, chef de division – Ressources matérielles, et Dan Laurentiu Rujoi, chef de division – Systèmes

WHEREAS the tenders were verified by Arsenault Martin Arsenault, Division Head – Purchasing, and Dan Laurentiu Rujoi, Division Head – Information System:

d'information :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

QUE l'offre de **Novipro inc.**, pour un coût total de soumission de 2 264 456,38 \$ (taxes incluses), incluant l'option « B », pour acquisition d'une solution hyperconvergée, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Novipro inc.**, for a total bid amount of \$2,264,456.38 (taxes included), including option « B », for acquisition of a hyper-converged solution, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée comme suit, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel :

THAT these expenditures, less applicable tax rebates be charged as follows, in accordance with the financial information entered in the decision file:

Nature du service	Imputation	Somme totale (taxes incluses) selon l'année	
Hardware et composantes, service professionnel, logiciels	Surplus affecté	2026	2 133 339,73 \$
Contrat d'entretien et licences	Budget de fonctionnement	2026	8741,11 \$
		2027	26 223,33 \$
		2028	26 223,33 \$
		2029	26 223,33 \$
		2030	26 223,33 \$
		2031	17 482,22 \$
		Total	2 264 456,38 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-1000-3046

26 0908

REJET DE LA SOUMISSION POUR LES TRAVAUX DE RÉHABILITATION DE L'ISOLATION ET DE L'ÉTANCHÉITÉ DES CONDUITS DE VENTILATION DE L'UNITÉ MÉCANIQUE V11-2A (2026-049)

REJECTION OF THE TENDER FOR RENOVATION WORK ON THE INSULATION AND WATERPROOFING OF THE VENTILATION DUCTS IN MECHANICAL UNIT V11-2A (2026-049)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 22 juillet 2026 dans le journal *Le Devoir*, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour les travaux de réhabilitation de l'isolation et de l'étanchéité des conduits de ventilation de l'unité mécanique V11-2A;

WHEREAS a call for tenders for renovation work on the insulation and waterproofing of the ventilation ducts in mechanical unit V11-2A was published in the *Le Devoir* newspaper, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 22, 2026;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 24 août 2026 à 14 h 15 :

WHEREAS the following tender was publicly opened on August 24, 2026, at 2:15 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Les entreprises de réfrigération L.S. inc.	477 568,21 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Amin Aghaei, chef de section – Ingénierie, construction et bâtiments;

WHEREAS the tender was verified by Amin Aghaei, Section Head – Engineering, Construction, and Buildings;

ATTENDU QUE la soumission reçue

WHEREAS the tender received exceeds

dépasse le budget alloué:
Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil rejette la soumission reçue pour les travaux de réhabilitation de l'isolation et de l'étanchéité des conduits de ventilation de l'unité mécanique V11-2A (2026-049).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

the allocated budget:
It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council reject the tender received renovation work on the insulation and waterproofing of the ventilation ducts in mechanical unit V11-2A (2026-049).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3042

26 0909

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 août 2026 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 4 846 836,70 \$ pour la période du 1 au 31 août 2026, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE LIST OF
ACCOUNTS PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of August 1 to 31, 2026, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$4,846,836.70 for the period of August 1 to 31, 2026, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2907

26 0910

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 18 août 2026 au 8 septembre 2026 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 8 septembre 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from August 18, 2026, to September 8, 2026, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated September 8, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-700-3048

26 0911

**AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES
RÉSIDENTS - AÎNÉS ET STM**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents aînés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la Société de Transports de Montréal (STM), et aux aînés de la Ville inscrits sur la liste couvrant la période du 4 au 17 août 2026, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0912

**CRÉDITS DE GLACE AUX
ASSOCIATIONS**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations ainsi qu'aux organismes de bienfaisance et sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

**FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO
RESIDENTS - SENIORS AND STM**

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Vesely

THAT Council approve the payment of a grant to residents with reduced mobility who use the Société de transports de Montréal (STM)'s paratransit, and to senior residents entered on the list covering the period of August 4 to 17, 2026, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-2972

ICE CREDITS TO ASSOCIATIONS

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations and to charitable and non-profit organizations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

QUE pour la période de septembre 2026 à août 2027, des crédits de glace soient alloués aux associations suivantes :

THAT for the period from September 2026 to August 2027, ice credits be allocated to the following associations:

Aide financière sous forme de crédits de glace		
Association	Nombre d'heures Number of hours	\$ / h \$ / hr
Association du hockey Dollard / <i>Dollard Hockey Association</i>	2233	15
Club de patinage artistique Dollard / <i>Dollard Figure Skating Club</i>	420	15
Le Club de patinage de vitesse de Dollard-des-Ormeaux / <i>The Dollard des Ormeaux Speed Skating Club</i>	12	15
Ringuette Pierrefonds/DDO / <i>Pierrefonds/DDO Ringuette</i>	138	15

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY
SD2026-300-2975

26 0913

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – CENTRE D'EXPERTISE ET
DE RECHERCHE EN
INFRASTRUCTURES URBAINES (CERIU)**

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – CENTRE D'EXPERTISE ET
DE RECHERCHE EN
INFRASTRUCTURES URBAINES (CERIU)**

ATTENDU QUE le Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) tiendra son congrès annuel du 23 au 24 novembre 2026 à Québec :

WHEREAS Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) will be holding its annual conference in Quebec from November 23 to 24, 2026:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE le directeur général, le directeur du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie, le chef de division – Ingénierie, les cheffes de section – Infrastructure et projets spéciaux, et le chef de division – Parcs et espaces verts soient autorisés à assister au congrès annuel du Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) qui se tiendra du 23 au 24 novembre 2026 à Québec ;

THAT the City Manager, the Director of the Urban Planning and Engineering Department, the Division Head – Engineering, the Section Heads – Infrastructure and Special Projects, and the Division Head – Parks and Green spaces be authorized to attend the *Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines* (CERIU) annual Conference to be held in Quebec from November 23 to 24, 2026;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 770,00 \$ par personne, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,770.00 per person, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial

informations financières inscrites au dossier décisionnel.

information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3035

26 0914

**ORDONNANCE DE VENTE
D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE
PAIEMENT DES TAXES**

**ORDER TO SELL IMMOVABLES FOR
NON-PAYMENT OF TAXES**

ATTENDU QUE l'article 484 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) stipule que les arrérages de taxes municipales se prescrivent par trois ans ;

WHEREAS Section 484 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) provides that arrears of municipal taxes shall be prescribed by three years;

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes*, le trésorier a dressé un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées et ayant une date d'échéance antérieure au 1^{er} septembre 2025 n'ont pas été payées le 8 septembre 2026 ;

WHEREAS the Treasurer drew up, in accordance with Section 511 of the *Cities and Towns Act*, a statement showing the immovables on which the taxes levied and due before September 1, 2025, have not been paid as of September 8, 2026;

ATTENDU QUE le 4 août 2026, le trésorier a fait parvenir un avis aux propriétaires des immeubles en défaut de paiement de taxes dues avant le 1^{er} septembre 2026 les informant que leur propriété pourrait être vendue pour non-paiement des taxes ; et

WHEREAS the Treasurer sent a notice, on August 4, 2026, to the owners of immovables for which the taxes due before September 1, 2026, have not been paid, to inform them that their property could be sold for non-payment of taxes; and

ATTENDU QUE conformément à l'article 512 de la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil, après avoir pris connaissance de l'état produit par le trésorier, peut ordonner à la greffière de vendre ces immeubles à l'enchère publique :

WHEREAS in accordance with Section 512 of the *Cities and Towns Act*, Council may, after examining the statement filed by the Treasurer, order the City Clerk to sell such immovables at public auction:

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

QUE le Conseil ordonne à la greffière de vendre à l'enchère publique, pour défaut de paiement de taxes, les immeubles mentionnés à la liste déposée par le trésorier le 8 septembre 2026 ;

THAT Council order the City Clerk to sell at public auction, for non-payment of taxes, the immovables mentioned on the list tabled by the Treasurer on September 8, 2026;

QUE ladite vente soit tenue le 20 novembre 2026, à 14 h, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, situé au 12001, boulevard De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux ;

THAT the said sale be held on November 20, 2026, at 2 p.m. in the Council room, at City Hall located at 12001 De Salaberry Boulevard, Dollard-des-Ormeaux;

QUE la greffière soit autorisée à entreprendre les procédures requises pour donner effet à la présente résolution ; et

THAT the City Clerk be authorized to undertake the proceedings required to give effect to this resolution; and

QUE le trésorier soit autorisé à enchérir au nom de la Ville pour un montant correspondant aux arrérages de taxes plus les intérêts et frais encourus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Treasurer be authorized to bid on behalf of the City for the amount of arrears in taxes plus interests and costs.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-2960

26 0915

**ADOPTION DE LA POLITIQUE
CONCERNANT L'UTILISATION DES
ACTIFS TECHNOLOGIQUES (POL-SI-
001)**

ATTENDU QUE la Politique concernant l'utilisation des actifs technologiques (POL-SI-001) établit les règles et principes encadrant l'utilisation des actifs technologiques de la Ville ainsi que les responsabilités et obligations des utilisateurs; et

ATTENDU QUE cette politique vise notamment à assurer une utilisation sécuritaire, responsable et conforme des actifs technologiques, à renforcer la protection des renseignements détenus par la Ville et à tenir compte de l'évolution des technologies et des enjeux de cybersécurité;

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la Politique concernant l'utilisation des actifs technologiques (POL-SI-001) soit adoptée, telle que soumise;

QUE cette politique remplace la Politique concernant l'utilisation des technologies de l'information (POL-RH-008).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**ADOPTION OF THE POLICY
REGARDING THE USE OF
TECHNOLOGICAL ASSETS (POL-SI-001)**

WHEREAS the Policy Regarding the Use of Technological Assets (POL-SI-001) establishes the rules and principles governing the use of the City's technological assets, as well as the responsibilities and obligations of users; and

WHEREAS this policy is intended, among other things, to ensure the secure, responsible and compliant use of technological assets, strengthen the protection of information held by the City, and address evolving technologies and cybersecurity challenges;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the Policy Regarding the Use of Technological Assets (POL-SI-001) be adopted, as submitted;

THAT this policy replace the Policy Regarding the Use of Information Technologies (POL-RH-008).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-3050

26 0916

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – RÉSEAU ENVIRONNEMENT**

ATTENDU QUE Réseau Environnement tiendra son symposium annuel le 21 octobre 2026 à Victoriaville :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – RÉSEAU
ENVIRONNEMENT**

WHEREAS Réseau Environnement will be holding its annual conference in Victoriaville on October 21, 2026:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

QUE la cheffe de section – Infrastructure et projets spéciaux soit autorisée à assister au symposium annuel de Réseau Environnement qui aura lieu le 21 octobre 2026 à Victoriaville ;

THAT the Section Head – Infrastructure and Special Projects be authorized to attend the Réseau Environnement annual conference to be held in Victoriaville on October 21, 2026;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 230,00 \$ par personne, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,230.00 per person, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3036

26 0917

**RADIATION DES CRÉANCES
IRRÉCOUVRABLES POUR DES
JUGEMENTS RENDUS EN MATIÈRE
PÉNALE**

**WRITE-OFF OF UNCOLLECTIBLE FINES
FOR JUDGMENTS IN PENAL MATTERS**

ATTENDU QUE la cour municipale de Montréal relève de la compétence de l'agglomération de Montréal, et à ce titre administre les constats d'infraction émis par les villes poursuivantes sur leur territoire;

WHEREAS the Montreal municipal court is a competence of the Montreal Urban Agglomeration and administers the statements of offence given by the prosecution cities on their territory;

ATTENDU QUE le percepteur des amendes est désigné par un décret du ministre de la Justice pour agir aux fins de l'exécution des décisions rendues;

WHEREAS the fine collector is appointed by order of the minister of Justice to act for the purpose of enforcing the decisions rendered;

ATTENDU QUE, découlant de cette responsabilité, le percepteur doit également demander, lorsque requis, la radiation des soldes de dossiers pour mettre fin aux procédures d'exécution; et

WHEREAS, from this responsibility, the collector must also ask, when required, radiation balances of files to close execution procedures; and

ATTENDU QUE le cadre législatif de la radiation des mauvaises créances en matière pénale pour la cour municipale est fixé par la *Loi sur le cours municipales* (RLRQ, c. C-72.01) lequel stipule que seul le conseil de la municipalité à qui appartient l'amende a le droit de la remettre en tout ou en partie.

WHEREAS the legislation for write-offs of bad debt in penal cases for the municipal court is regulated by the *Act Respecting Municipal Courts* (CQLR, c. C-72.01) which stipulates that only the municipal council owning the fine has the right to remit part or all of it.

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise la Ville de Montréal à procéder à la radiation de ses livres de la somme

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize the City of Montreal to write-off from its books the maximum amount of

maximale de 67 971,93 \$ représentant les amendes à recevoir pour des jugements rendus en matière pénale jugés irrécouvrables, soit un nombre maximal de 260 dossiers, le tout détaillé à la liste préparée par Me Manon Lemay joint au sommaire décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

\$67,971.93 representing the fines receivable for judgments rendered in penal cases considered to be uncollectible, for a maximum of 260 files as detailed in the list prepared by Mtre Manon Lemay and is attached to the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-3037

26 0918

AUTORISATION DE DÉPENSES POUR COUVRIR LES INCIDENCES ET LES CONTINGENCES RELATIVES À L'ACHAT DE CARBURANT

ATTENDU QUE par ses résolutions 25 0603 et 25 0804, le Conseil a autorisé la participation de la Ville à un regroupement d'achat relatif à la fourniture de carburant, (essence et diesel) ; et

ATTENDU QUE des sommes additionnelles devraient également être autorisées pour couvrir toute dépense imprévue en cours de réalisation desdits contrats:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE le conseil autorise des dépenses n'excédant pas 185 000 \$ (taxes incluses) pour couvrir les incidences et les contingences découlant de l'achat de carburant; et

QUE ces dépenses, moins les ristournes applicables, soient imputées au fonds d'administration, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION OF EXPENSES TO COVER INCIDENCES AND CONTINGENCIES RELATED TO THE PURCHASE OF FUEL

WHEREAS Council authorized the participation of the City in a purchasing group for the supply of fuel (gasoline and diesel), by its resolutions 25 0603 and 25 0804; and

WHEREAS additional sums should also be authorized to cover unforeseen expenses during the execution of the said contracts:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT Council authorize expenditures not exceeding \$185,000 (taxes included) to cover the incidental expenses and contingencies relating to the realization of the purchase of fuel; and

THAT these expenditures, less applicable tax rebates be charged to the administration fund, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3041

26 0919

AFFECTATION D'UNE PARTIE DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT NON AFFECTÉ

ATTENDU QUE la Ville désire allouer des fonds nécessaires pour la réalisation de divers projets au niveau des bâtiments et au maintien des chalets municipaux ;

APPROPRIATION OF PART OF THE ACCUMULATED NON-ALLOCATED SURPLUS

WHEREAS the City intends to allocate the necessary funds for various building projects and for municipal chalets maintenance;

ATTENDU QUE la Ville peut avoir à faire face à diverses situations imprévues;

ATTENDU QUE la Ville a l'intention d'utiliser une partie du surplus libre afin de financer une portion du montant acquitté en 2025 en vertu du jugement opposant la Ville à 4164717 Canada inc.;

ATTENDU QUE la Ville vise continuellement à maintenir son infrastructure informatique dans un état adéquat; et

ATTENDU QUE la Ville désire allouer les fonds nécessaires pour être en mesure de réduire l'impact financier de certaines dépenses impondérables sur la contribution des contribuables;

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le Conseil affecte la somme de 2 000 000 \$ de l'excédent de fonctionnement non affecté aux projets de construction et de rénovation des chalets et des bâtiments municipaux; et

QUE le Conseil autorise le trésorier à utiliser 5 318 733 \$ du surplus libre pour financer une portion du montant acquitté en 2025 en vertu du jugement opposant la Ville à 4164717 Canada inc.;

QUE le Conseil affecte la somme de 1 000 000 \$ de l'excédent de fonctionnement aux divers projets informatiques; et

QUE le Conseil affecte la somme de 500 000 \$ de l'excédent de fonctionnement aux dépenses impondérables.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0920

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – SOMMET INTERNATIONAL
DE L'INNOVATION MUNICIPALE**

ATTENDU QUE le Sommet International de l'Innovation Municipale (SIIVIM 2026) tiendra son congrès annuel du 13 au 15 octobre 2026 à Mont-Tremblant :

WHEREAS the City may have to deal with various unexpected situations;

WHEREAS the City intends to use part of the accumulated non-allocated surplus to finance a portion of the amount paid in 2025 pursuant to the judgment involving the City and 4164717 Canada inc.;

WHEREAS the City continuously aims to maintain its IT infrastructure in adequate condition; and

WHEREAS the City wishes to allocate the necessary funds in order to alleviate the financial impact of certain unexpected expenses on the taxpayers' contribution;

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT Council appropriate a sum of \$2,000,000 of the accumulated non-allocated surplus to Municipal chalets and Building Projects; and

THAT Council authorize the Treasurer to use \$5,318,733 of the accumulated non-allocated surplus to finance a portion of the amount paid in 2025 pursuant to the judgment involving the City and 4164717 Canada inc.;

THAT Council appropriate a sum of \$1,000,000 of the accumulated non-allocated surplus to the various IT projects; and

THAT Council appropriate a sum of \$500,000 of the accumulated non-allocated surplus to unexpected expenses.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-300-3052

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – SOMMET INTERNATIONAL
DE L'INNOVATION MUNICIPALE**

WHEREAS the *Sommet International de l'Innovation Municipale (SIIVIM 2026)* will be holding its annual conference in Mont-Tremblant from October 13 to 15, 2026:

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la cheffe de division – Gestion contractuelle et environnement et le chef de division – Projets spéciaux Travaux publics soient autorisés à assister au congrès annuel du Sommet International de l'Innovation Municipale (SIIVIM 2026) qui aura lieu du 13 au 15 octobre 2026 à Mont-Tremblant ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 900 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0921

DÉROGATION MINEURE – 67, RUE KINGSLEY

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-176 a été publié sur le site Web de la Ville et affiché sur le babillard situé au centre civique le 21 août 2026.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus.

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 15 juin 2026, le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage R-2025-199 de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

Lieu de la dérogation :

Bâtiment au 67, rue Kingsley
No de cadastre : 2 262 380
No de dossier : DM-176

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the Division Head – Contract Management and Environment and the Division Head – Special Projects Public Works be authorized to attend the *Sommet International de l'Innovation Municipale (SIIVIM 2026)* annual conference to be held in Mont-Tremblant from October 13 to 15, 2026;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,900 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3045

MINOR EXEMPTION - 67 KINGSLEY STREET

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-176 was posted on the City's website and on the Notice Board in the Civic Centre, on August 21, 2026.

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council grant the following minor exemption to *Zoning By-law R-2025-199 of the City of Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on June 15, 2026:

Site of exemption:

Building at 67 Kingsley Street
Cadastre No.: 2 262 380
File No.: DM-176

Nature de la dérogation :

- Autoriser une surface minimale de 0 % de maçonnerie sur l'élévation arrière, alors qu'une surface minimale de 50 % de maçonnerie est requise sur chaque élévation pour les matériaux de « type 1 » prescrits à la zone R-704.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26 0922

DÉROGATION MINEURE – 209, RUE DE MYCONOS

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-178 a été publié sur le site Web de la Ville et affiché sur le babillard situé au centre civique le 21 août 2026.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus.

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 10 août 2026, le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement de zonage R-2025-199 de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

Lieu de la dérogation :

Bâtiment au 209, rue de Myconos
No de cadastre : 1 327 507
No de dossier : DM-178

Nature de la dérogation :

- Autoriser une surface minimale de 83 % de maçonnerie sur l'élévation avant, alors qu'une surface minimale de 90 % de maçonnerie est requise sur chaque élévation pour les matériaux de « type 2 » prescrits à la zone R-320.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Nature of the exemption:

- To authorize a minimum surface area of 0% masonry on the rear elevation, whereas a minimum surface area of 50% masonry is required on each elevation for the "Type 1" materials prescribed in zone R-704.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3031

MINOR EXEMPTION - 209 DE MYCONOS STREET

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-178 was posted on the City's website and on the Notice Board in the Civic Centre, on August 21, 2026.

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council grant the following minor exemption to *Zoning By-law R-2025-199 of the City of Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on August 10, 2026:

Site of exemption:

Building at 209 de Myconos Street
Cadastre No.: 1 327 507
File No.: DM-178

Nature of the exemption:

- To authorize a minimum surface area of 83% masonry on the front elevation, whereas a minimum surface area of 90% masonry is required on each elevation for the "Type 2" materials prescribed in zone R-320.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-400-3032

26 0923

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU
PROJET DE RÈGLEMENT R-2026-223
SUR LA GESTION DES MATIÈRES
RÉSIDUELLES**

Le Conseiller Parent :

Donne avis de motion à l'effet de proposer pour adoption le Règlement R-2026-223 sur la gestion des matières résiduelles, à une séance ultérieure du Conseil ; et

Dépose le projet dudit Règlement R-2026-223.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
THE DRAFT OF BY-LAW R-2026-223 ON
THE MANAGEMENT OF RESIDUAL
MATERIALS**

Councillor Parent:

Gives notice of motion to the effect that By-law R-2026-223 on the management of residual materials, shall be moved for adoption at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the draft of said By-law R-2026-223.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-500-3021

26 0924

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Jesion

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 24 août 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Jesion

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 24, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2761

26 0925

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Jesion
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 20 août 2026, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Jesion
seconded by Councillor Toledano

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 20, 2026, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2746

26 0926

ORDONNANCES CONCERNANT UN CHIEN

ATTENDU QUE le 11 juin 2026, le chien portant le numéro de médaille 1196 pour l'année 2026 a mordu et infligé une blessure au bras d'une personne;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 5 du *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* (RLRQ, c. P-38.002, r.1) (ci-après : le « Règlement »), la Ville peut, lorsqu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'un chien constitue un risque pour la santé ou la sécurité publique, exiger que le propriétaire ou le gardien d'un chien le soumette à l'examen d'un médecin vétérinaire afin que son état et sa dangerosité soient évalués;

ATTENDU QUE le chien a été évalué par un vétérinaire le 13 août 2026;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 11 du Règlement, la Ville peut ordonner au propriétaire ou au gardien d'un chien de se conformer à une ou plusieurs mesures;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 12 du Règlement, la Ville doit, avant de rendre une ordonnance en vertu de l'article 11, informer le propriétaire ou le gardien du chien de son intention ainsi que des motifs sur lesquels celle-ci est fondée et lui indiquer le délai dans lequel il peut présenter ses observations et, s'il y a lieu, produire des documents pour compléter son dossier; et

ATTENDU QUE le propriétaire ou le gardien du chien a été informé par lettre datée du 17 juin 2026 transmise par courrier certifié et qu'aucune observation ou document n'ont été transmis à la Ville :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE conformément à l'article 11 du Règlement, les ordonnances suivantes soient émises à l'égard du chien portant la médaille 1196 :

1. Prendre toutes les mesures nécessaires afin que le chien n'attaque, ne morde ou ne pourchasse aucune personne ni aucun animal;

ORDERS REGARDING A DOG

WHEREAS on June 11, 2026, the dog bearing tag no. 1196 for the year 2026 bit and caused an injury to a person's arm;

WHEREAS pursuant to Section 5 of the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* (CQLR, c. P-38.002, r.1) (hereinafter the "Regulation"), the City may, where there are reasonable grounds to believe that a dog constitutes a risk to public health or safety, require that the owner or custodian submit the dog for examination by a veterinarian in order to assess its condition and dangerousness;

WHEREAS the dog was evaluated by a veterinarian on August 13, 2026;

WHEREAS pursuant to Section 11 of the Regulation, the City may order the owner or custodian of a dog to comply with one or more measures;

WHEREAS pursuant to Section 12 of the Regulation, before issuing an order under Section 11, the City must inform the owner or custodian of the dog of its intention and the grounds on which it is based, and indicate the time period within which the owner or custodian may present observations and, where applicable, produce documents to complete the file; and

WHEREAS the owner or custodian of the dog was notified by letter dated June 17, 2026, sent by certified mail, and no observations or documents were submitted to the City:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Vesely

THAT, pursuant to Section 11 of the Regulation, the following orders be issued with respect to the dog bearing tag no. 1196:

1. To take all necessary measures to ensure that the dog does not attack, bite or chase any person or animal;

2. Veiller à ce que le chien soit en tout temps gardé de façon sécuritaire et qu'il ne puisse s'échapper de la propriété. Toute clôture, porte, barrière ou autre dispositif de confinement doit être maintenu en bon état. Dans un délai de trente (30) jours suivant la notification de la présente ordonnance, toute porte ou barrière donnant accès à l'aire extérieure où le chien est gardé doit être munie d'un mécanisme de fermeture et de verrouillage automatiques. Une preuve de l'installation du mécanisme doit être transmise à la Ville dans ce même délai. Jusqu'à ce que ce mécanisme soit installé, le chien ne peut être laissé sans surveillance dans cette aire.
3. Lorsque le chien se trouve à l'extérieur de la propriété ou dans tout lieu public, il doit être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur maximale de 1,85 m, porter en tout temps une muselière-panier et demeurer sous le contrôle d'une personne capable de le maîtriser; et
4. Si le chien pèse 20 kg ou plus, il doit également porter en tout temps, dans un endroit public, un licou ou un harnais attaché à sa laisse, conformément à l'article 20 du Règlement;
5. Prendre toute autre précaution raisonnable nécessaire afin de prévenir la répétition d'un incident similaire.
6. Installer et maintenir en place, à un endroit visible à l'entrée principale de la propriété, une affiche indiquant clairement la présence d'un chien sur les lieux.
7. Il est interdit au propriétaire ou au gardien d'amener le chien dans un parc canin ou dans toute autre aire publique où les chiens sont autorisés à circuler sans laisse sur le territoire de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;
8. Dans un délai de trente (30) jours suivant la notification de la présente ordonnance, le propriétaire ou gardien doit s'inscrire, avec le chien, à un programme d'entraînement canin offert par un professionnel
2. To ensure that the dog is securely confined at all times and cannot escape from the property. Any fence, gate, barrier or other containment device shall be maintained in good condition. Within thirty (30) days following the notification of this Order, any gate or barrier providing access to the outdoor area where the dog is kept shall be equipped with a self-closing and self-latching mechanism. Proof of installation of the mechanism shall be provided to the City within the same period. Until the mechanism has been installed, the dog shall not be left unattended in that area.
3. When the dog is outside the property or in any public place, it must be kept on a leash with a maximum length of 1.85 m, wear a basket muzzle at all times, and remain under the control of a person capable of restraining it; and
4. If the dog weighs 20 kg or more, it must also wear, at all times in a public place, a halter or harness attached to its leash, in accordance with Section 20 of the Regulation;
5. To take any other reasonable precautions necessary to prevent the recurrence of a similar incident.
6. To install and maintain, in a visible location at the main entrance to the property, a sign clearly indicating the presence of a dog on the premises.
7. The owner or custodian is prohibited from bringing the dog into any dog park or other public area where dogs are permitted to be off leash within the territory of the City of Dollard-des-Ormeaux;
8. Within thirty (30) days of the notification of this Order, the owner or custodian shall enroll and attend, together with the dog, a canine training program provided by a qualified canine training

qualifié, visant notamment à améliorer le comportement du chien, ses interactions avec les autres chiens, particulièrement les petits chiens, ainsi que la capacité du propriétaire ou gardien à contrôler et à gérer adéquatement le chien. Une preuve d'inscription doit être transmise à la Ville dans ce même délai de trente (30) jours. Le cours ou le programme doit être complété dans un délai de six (6) mois suivant l'adoption de la présente ordonnance et une preuve de participation et de réussite doit être transmise à la Ville dans les dix (10) jours suivant sa complétion.

professional, aimed in particular at improving the dog's behaviour and interactions with other dogs, especially small dogs, as well as the owner's or custodian's ability to properly control and manage the dog. Proof of enrolment shall be provided to the City within the same thirty (30) day period. The course or program shall be completed within six (6) months of the adoption of this Order, and proof of participation and successful completion shall be provided to the City within ten (10) days of completion.

À l'exception des obligations prévues aux ordonnances nos. 2 et 8 devant être exécutées dans les délais qui y sont prévus, les ordonnances sont permanentes et demeurent en vigueur pour toute la durée de vie du chien tant et aussi longtemps qu'il demeure sur le territoire de la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

Except for the obligations set out in Orders nos. 2 and 8 that must be completed within the specified time limits, these orders are permanent and remain in force for the lifetime of the dog for as long as it resides within the territory of the City of Dollard-des-Ormeaux.

La Ville se réserve le droit de prendre toute autre mesure qu'elle juge nécessaire afin de protéger la santé ou la sécurité publiques, incluant l'adoption d'une ordonnance en vertu de l'article 11 du Règlement ordonnant au propriétaire ou au gardien de se départir du chien.

The City reserves the right to take any other measure it deems necessary to protect public health or safety, including issuing an order pursuant to Section 11 of the Regulation requiring the owner or custodian to dispose of the dog.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-3049

26 0927

DÉPÔT DE DOCUMENT - APPROBATION DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT R-2026-221

TABLING OF DOCUMENT - APPROVAL OF LOAN BY-LAW R-2026-221

La greffière informe les membres du Conseil que le document suivant a été déposé à son bureau :

The City Clerk informs the members of Council that the following document has been filed at his office:

- Lettre du Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 20 août 2026, approuvant le Règlement décrétant des dépenses en immobilisations et un emprunt de 2 000 000 \$ pour l'acquisition et la distribution de contenants sur rue dans le cadre de l'implantation de la collecte mécanisée des ordures ménagères », sur un terme de dix (10) ans.

- Letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated August 20, 2026, approving By-law authorizing capital expenditures and a loan of \$2,000,000 for the purchase and distribution of street-side containers as part of the implementation of a mechanised domestic refuse collection”, on a ten (10) year term.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2026-200-3051

Toutes les affaires soumises au Conseil
étant expédiées, la séance est levée à
20 h 33.

All the business requiring the attention of
Council having been dispatched, the
meeting is adjourned at 8:33 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) ANNIE RIENDEAU

GREFFIÈRE / CITY CLERK